



公益財団法人 吹田市国際交流協会 SIFA(Suita International Friendship Association)  
〒565-0862 吹田市津雲台1-2-1 千里ニュータウンプラザ6階  
☎06-6835-1192 Fax06-6835-6420 Open:Mon-Fri 9:00-17:30  
✉info@suita-sifa.org URL https://suita-sifa.org

## SIFAからのお知らせ

### 第3回SIFA多文化まつり〈予告〉

ボランティアや出展団体、そして参加者の皆さまといっしょにつくる「SIFA多文化まつり」。外国人ボランティアもたくさんご協力くださり、皆さんと交流できることを楽しみに企画をしています。地域の人々がここで出会い、多様な文化に触れ、そして吹田がもっと好きになる!そんなワクワクをお届けします。

**日時** 2020年7月12日(日) 10:30~15:00

**場所** 千里ニュータウンプラザ内

**内容** ステージ、多文化フード、救援衣料品回収&バザー、外国文化体験、スタンプラリーなど(予定)



Facebook QRコード



Instagram QRコード

## 日本語交流活動宣言

SIFAでは2012年より地域で暮らす市民が日本語交流活動を通してともに学ぶ教室を開催しています。日本語教室の目的を明示すると同時に、この取組をもっと地域にも発信していきたいとの思いから、わたしたちが大切にしている基本理念を宣言として掲げました。全文はホームページに掲載していますので是非ご覧ください。

### 日本語交流活動宣言

(公財)吹田市国際交流協会  
日本語支援ボランティア

吹田市国際交流協会と日本語支援ボランティアであるわたしたちは、日本語教室での定期的な交流活動を通して地域に暮らす外国人の日本語とそれに関わる暮らしの課題に関わり、同じ地域に住む市民として相互にそれぞれの文化や生活習慣を尊重し合い、より豊かな多文化共生社会の実現を目指して日本語交流活動に取り組むことを宣言します。

1. 外国人が自立した社会生活を行い、多様な人々と円滑なコミュニケーションを図り、地域に根ざして自分らしく豊かに暮らせるよう日本語習得の支援をします。
2. 同じ地域に暮らす市民として寄り添い、教室参加者がつながり、よい関係を築き、情報交換や相談ができる居場所をつくります。
3. 活動を通してつながりの輪を広げ、地域のさまざまな人と交友を深め、だれもが安心して安全に暮らせる環境づくりに努めます。
4. 地域住民が外国人の日本語や暮らしの課題に関心を持ち、相互理解が深まるよう、地域社会に向けた広報活動に取り組みます。

2020年3月10日

## SIFA語学教室 5月開講短期クラスの受講生募集

ご希望の方は、お申込み方法を確認の上ご応募ください。たくさんのご応募お待ちしております。

※1年コースと同時受講可。

### お申込み方法

往復はがき下記①~⑦をご記入の上、4/8(水)必着でSIFAへご郵送ください。事務局へ直接はがき持参も受付します。メール(sifaclass@suita-sifa.org)での申込みも可。①申込番号 ②名前(ふりがな) ③郵便番号・住所 ④電話番号 ⑤性別 ⑥年齢 ⑦SIFA会員または一般  
いずれも応募多数の場合は抽選になります。また、受講希望者の人数が基準に満たない場合は開講しないことがあります。

申込番号	クラス内容	期間	時間	講師	定員	受講料 税・プリント代込	
						(会員)	(一般)
110	親子でSing&Chants	5/12(火)~7/7(火) 隔週・全5回	11:20~12:10	Ruben	8組	8,140円	9,075円

歌やリズムにのせて英語の発音やイントネーションを学びます 対象：2~4歳児と保護者

112	英語でchat(レベル2~3)	5/8(金)~7/10(金) 全10回	11:10~12:10	Nhon	10名	16,580円	18,450円
113	英語でchat(レベル3~4)	5/12(火)~7/14(火) 全10回	14:45~15:45	Ruben	10名	16,580円	18,450円

毎回違うテーマでスピーキングを楽しむクラス

### 江坂教室(豊津町)

111	おもてなし英会話	5/7(木)~7/9(木) 全10回	15:00~16:30	Rodger	15名	16,580円	18,450円
-----	----------	--------------------	-------------	--------	-----	---------	---------

海外からのゲストをおもてなしするフレーズを学びます

## SIFA事業報告

### 文化庁委託事業「生活者としての外国人」のための日本語教育事業

2019年5月～2020年3月

吹田市の外国人人口は5,718人(2019年11月現在)。過去5年で30%増加しており、それに伴い地域における日本語学習のニーズも高まり、多様化しています。ここ数年SIFAでも学習希望者は増加しており、待機状態が続いています。そのような状況に対応すべく、2019年度文化庁委託事業として日本語学習機会の拡充や外国人の社会参加促進など、さまざまな事業に取り組みました。

#### 外国人のための生活の漢字教室

仕事や子育てをして地域に根ざして生活していくためには日常会話だけでなく読み書きの能力も不可欠です。とは言っても非漢字圏の外国人にとって漢字習得はとてハードルが高く、学習を続けることは容易ではありません。一年生の漢字から順に学んでいると、その人が必要とする漢字を習得できるまでに何年かかるでしょう。そこで、駅・スーパー・子どもの学校など身近なテーマで、身の回りにある「生活の漢字」から学ぶ教室を立ち上げました。今日学んだことが、今日生活の中で使える。「わかった!」と実感できることで、楽しんで続けることができる。漢字がわかることで生活の質が少しでも向上することを願って活動しています。



#### 日本語わいわい

日本語教室において外国人は「支援される人」であり、日本語を習得して支援を必要としなくなった外国人は日本語教室を卒業し、SIFAとのつながりが希薄になっていました。外国から日本に来て生活する中で、戸惑いやしんどい思いを経験した人だからこそできる支援があると感じていました。そこで、日本人だけでなく外国人もボランティアとして参加する外国人同士の学び合いの場を開設しました。日本語学習の場ではありますが、先輩外国人にとっては自らの学習経験や日本での生活経験を生かして活躍できる場を得ることによって自信をつけることができ、後輩外国人にとっては当事者同士ならではの不安や悩みを共有でき、安心できる居場所となることを目指しています。



#### 日本語交流活動教材『にこにこ』出前講座

2014年に開設したSIFAの「にこにこ日本語」教室では、外国人学習者が日本語交流(=おしゃべり)を通して日本語の力を伸ばすと同時に、教室に集うみんなが地域に愛着を持ち、互いの理解を深め、より豊かな関係を築いていくことを目指して活動しています。そのような日本語交流活動のために作成した教材『にこにこ』を紹介する出前講座を府内10市、計14回実施し、各地域の日本語教室で活動されている約250名の支援者の皆さまにご参加いただきました。

各地を訪問してお話を伺う中で、まったく日本語がわからない学習者の対応や学習希望者の急激な増加に苦慮されている状況など地域が抱える課題を知り、また、吹田の教材や活動実践についてさまざまなご意見をいただくこともできて、客観的な視点で吹田の取組を振り返る貴重な機会となりました。



## SIFA事業報告

### 外国にルーツをもつ子どものための放課後教室 ハロハロ SQUARE クッキングデー

12月1日(日) @南千里地区公民館

外国にルーツをもつ子どものための放課後教室ハロハロ SQUAREに通う子どもとその家族、ボランティア、28名が集まり、「ハロハロクッキングデー」を開催しました。いつもの学習活動とは違って、エプロンをつけてお料理のスタートです。子どもたちは準備から片付けまで自分たちですることを目標に、ホットドックとさつま芋のバター焼きをつくりました。ゆで卵の殻をむいてつぶしたり、レタスを洗ってちぎったり、ウィンナーをお鍋でゆでたり、子どもたちは自分のおしごとで夢中で取り組みました。みんなで作って食べる食事はとてもおいしかったです。

食後はお母さんたちからのお国クイズ。子どもも大人も一生懸命考えて、正解して喜んだり、国によって異なる文化に驚いたりしていました。最後はいつも勉強を教えてくれるボランティア先生によるじゃんけんゲーム。みんな勝ち抜こうと必死になって大盛り上がりでした!日本に来てまだ間もない子どもたちもみんなと仲良く楽しむことができ、お腹いっぱい、笑顔いっぱいの楽しい一日になりました。これからも子どもたちに、ハロハロや学校でいろいろな経験をしてもらえたらと思います。



## SIFA日本語教室発表会

12月8日(日) @ラコルタ



SIFA日本語教室に通う学習者7か国・14名が出場し、日本での生活や、母国と日本との違い、母国の文化などについて日本語で発表しました。当日は、学習者の家族や友人、日本語教室で一緒に学ぶボランティアの方など約60名が応援に来てくれました。学習者の日本語学習歴は様々ですが、母国の風景や食べものの写真を見せたり、伝統的な織物を見せながら一生懸命話す姿に、観覧者も熱心に耳を傾けていました。観覧者にとって、“海外”の文化を肌で感じると同時に、あらためて自分たちが暮らす“日本”についても考える機会になりました。

発表後は、ボランティアが企画したクイズで、学習者と観覧者との交流会を行いました。クイズは、学習者の出身国に関連した内容で、子どもから大人まで盛り上がりました。

SIFAでは、現在9つの日本語クラスを開講しています。日本語の先生やボランティアと一緒に日本語を学びながら、安心して地域で暮らせるような環境づくりを進めていきます。



## 2020年4月度 ニュース英語と通訳ガイド

EIGCでは、世界の主要メディア媒体や、茅ヶ崎方式英語ニュースを教材として活用しています。大学入試でも頻出の環境問題や社会・経済・法律・科学・テクノロジーなど、さまざまな分野の英語に慣れ親しむことで、英語力だけでなく社会で役立つ知識を養っています。数多くの受講生さんが、英検や通訳案内士などの資格を取得されています。

### ★★体験と説明会★★

参加費用:500円

4/4日(土)、4/5日(日)、4/19日(日)  
いずれも、午前10時~12時  
当日参加はできませんので、必ず  
ウェブよりお申込みをお願いします。

一般社団法人EIGC(エイジック)

北千里教室(駅前)・小野原東教室(関西スーパーそば)

<https://www.ccc-osaka.com>

「英語 エイジック」で検索

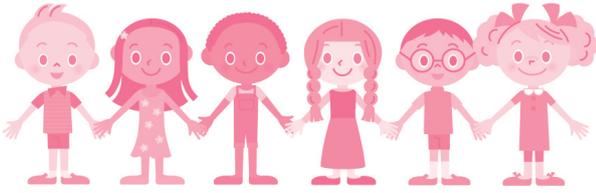
### ★コース★

Basic(基礎)  
Pre-Intermediate(初中級)  
Intermediate(中級)  
Current Studies(上級)  
ガイド初級英会話



EIGC (Educational Institute for Global Communication)は、グローバル化する社会で通用するコミュニケーション力を養成する非営利型の教育・研究機関です。

## SIFAふれんず



### ～ ジョンさん・旅立ちの巻 ～

吹田市の友好交流都市であるオーストラリアのバンクスタウン市（現カンタベリーバンクスタウン市）より、英語講師として2012年来日し、以来、約6年間SIFAで様々なクラスを受け持ち、多くの受講生と関わってきたジョンが、この4月より新しい道に進むことになりました。今では日本の生活にもすっかり慣れ、充実した日々を過ごす彼ですが、来日当初は知り合いも無く苦労も多かったそうです。そんなジョンにSIFAで過ごした日々を振り返りながら、ここで学ぶ人たちのこと、教えることを通して気付いたことや大切にしたいこと等話をもらいました。今回は原文のまま皆様へお届けします。

### This is your second stint in Japan. What was your reason for returning to Japan?

I first came to Japan through a sister city program between Suita City and Bankstown City in Australia to teach English in Japan. I did consider moving to another Asian country but chose Japan because I can work closely with my home city of Bankstown. I left in 2015 after my work period finished. I came back to Japan in 2016 because I thought I would be able to enjoy Japanese life more the second time around. My first time was difficult. I didn't know anyone, didn't speak Japanese, and was far from home. By the time I got used to it all, it was time to

go home. While back in Australia, I was given a chance to return to Osaka with a job as a kindergarten teacher. So, I took it. After working as a kindergarten teacher for a year, I decided to return to SIFA in 2017. I think it is now time to move on with my career so I will leave SIFA in 2020 to become a primary school teacher.



"I was so excited!"  
日本語教室に通っていたころ初めて参加した日本語発表会

### Was your experience of living in Japan different after returning?

It was a lot easier living in Japan the second time around. I felt more confident in Japanese and could relax a lot more than before. Also, I felt that English was becoming more common everywhere I went. There are more signs and services available in English and students were being taught English from a younger age. I think this is a good change as it could help connect Japan to the rest of the world.

### What are your thoughts on people learning English in Japan?

I think that Japanese students are very persistent. People like to learn and it's great to see students continuing to learn English into their senior years. This encourages me to continue learning, to keep growing and becoming a better person. I was also surprised to see Japanese students interested in learning languages other than English at SIFA, such as Chinese, Korean and German. It's great to see people who are so inquisitive about the world.



千里図書館にて  
英語で絵本の読み聞かせ

### What did you learn through your job as an English teacher at SIFA?

It's not only the students that learn in the classroom. The teacher can also learn in many ways. As a teacher, I have learnt to be patient and persistent with my students. This is not only useful for my job, but also for my learning. Now, everything I learn, whether it be a new language or a new skill/hobby, I try to be patient and persistent.

### Do you have a message for the people who attend SIFA?

I would like to thank all the students who have attended SIFA over the years. Thank you for being patient at persistent in your learning, and for helping me to become the same. Thank you for sharing your ideas in the classroom and for the interesting discussions. I really enjoyed teaching at SIFA and will miss everyone dearly. I wish you all the best in your learning.



人として成長し、学び続けようとする語学教室の皆さんの姿を見てジョン自身が励まされていました。教えることを通して何事にも忍耐強く、そして粘り強く取り組むことの大切さを学んだと言います。

ジョンの退職はとても寂しいですが、今後の活躍を願っています！

## 他団体からのお知らせ

### おしゃべり会 参加者募集

日本語学習者の皆様へ!「おしゃべり会」に参加しませんか。買い物や電車やバスで出かけたり、日本の季節、いろいろな行事、お祭り、習慣、災害に備えることや自分の国を紹介し、また日本のことなどボランティアと一緒に話しましょう。

日時 4月9～23日、5月7～21日、6月4～18日  
各木曜日14:40～15:40

場所 SIFA会議室

参加費 無料

問合せ おしゃべり会 TEL 06-6874-1659 (たけうち)  
HP <http://osksifa.web.fc2.com>

### 2020年度ホストファミリー募集のお知らせ

説明会日時 4月11日(土) 14:00～15:30

場所 千里山コミュニティーセンター会議室

ホームステイ期間 7月7日～7月14日(7泊8日)

問合せ 吹田国際隣人グループSING事務局  
TEL 06-6387-9499  
HP <http://sing2005.com>

## SIFA事業報告

### 実施事業いろいろ 2019年12月～2020年2月

中学生職業体験 12/5～6

こあらくらぶ 12/6

ホストファミリー交流会 12/8

CARES CAFE わらしべ 12/16、1/20

国際理解パッケージ

@藤白台・岸部第一・桃山台・千里たけみ・古江台小学校  
12/6、1/16、17、24、31、2/6、21

外国人のための無料相談会 1/19

行政通訳ボランティア勉強会 1/29

近畿発!今、改めて“多文化共生”を問い直す～PART2～ 2/7

国際交流ボランティア・ホストファミリー登録説明会 2/16

在住外国人のための無料法律相談

@とんだばやし国際交流協会 2/17

## SIFAからのお知らせ

がいくしん  
外国人の  
みなさん

がいくしん こ ほう か こ きょうしつ  
外国にルーツをもつ子どものための放課後教室

## ハロハロ SQUARE

ともだち べんきょう  
友達やボランティアさんといっしょに勉強しましょう。  
がっこう しゅくだい にほんご べんきょう  
学校の宿題や、日本語の勉強をします。

にちじ  
日時 毎週 金曜日 (4月10日から始まります)

しょうがくせい ちゅうがくせい こうこうせい  
小学生 18:00～19:30 中学生・高校生 18:00～20:00

ばしょ  
場所 SIFA

たいしやう  
対象 日本語を母語としない小学生～高校生

さんかひ  
参加費 1か月 500円

もうしこ  
申込み SIFA まで

しぎょう おおさかだいがく れんけいじぎょう  
\*この事業は大阪大学グローバルイニシアティブ・センターとの連携事業です。

がいくしん  
外国人ママ・パパのための

がいくしん  
外国人の  
みなさん

## いっしょに子育て「こあらくらぶ」

こどもを育てている外国人ママやパパが、子どもといっしょに遊びにくる場所です。みんなでおしゃべりして、ホッと息抜きしませんか? 絵本を読んだり、折り紙など楽しい遊びをします♪日にちや場所は、HPやfacebookでお知らせします。電話かメールで申込みしてから来てください(お金はいりません)。

## ★広告募集中★

SIFAのHPやSIFA Timesに  
広告を掲載しませんか?  
詳しくはSIFAまでお問い合わせください。

Tel : 06-6835-1192

E-mail : [office@suita-sifa.org](mailto:office@suita-sifa.org)

Homestay  
in JAPAN!!

## ホストファミリー大募集!

Homestay  
in JAPAN!!

吹田市周辺の各大学の日本語研修プログラムで来日する短期留学生のホストファミリーを募集しています。ご興味のある方には、まずは資料を郵送致します。お気軽に下記までお問い合わせください。

### ★ホームステイ受け入れ条件★

受け入れ期間 : 1泊～2か月(主に6月～8月、1月～2月)

部屋 : 個室1部屋をご提供ください。季節に応じて冷暖房もご準備ください。

食事 : 基本的に2食(朝食・夕食)をご提供ください。

謝礼金 : 1泊あたり1,500円～2,500円(1ヶ月あたり45,000円～75,000円)

\*受け入れ期間や食事プランにより異なります。



### ★お問合せ★

ネクステージ ホームステイインジャパン大阪支店 06-6303-0112 (受付時間 10:00～19:00)

メール : [osaka@homestay-in-japan.com](mailto:osaka@homestay-in-japan.com)

ホームページ : [ネクステージ ホームステイインジャパン](#) 検索

# SIFAからのお知らせ



## 2020年度 SIFA日本語教室 Japanese Classes

クラス	曜日	時間	期間	日本語レベル	教科書	費用	保育
日本語1	月・木	★10:00~11:30	4/2~9/28	入門	できる日本語 初級	無料 ※吹田市委託事業	○
		13:00~14:30	10/1~3/22				×
日本語2	月・木	13:00~14:30	4/1~10/7	初級	できる日本語 初中級		×
		★10:00~11:30	10/1~3/22				○
使える日本語	水	9:30~11:00	4/8~3/17	中級	できる日本語 中級	1,100円/1回	×
日本語チューター	朝	火	10:30~12:00	どのレベルでもOK	自由	500円/1か月	子どもと いっしょに 来ていいです
	昼	火	13:00~14:30				
	夜	水	18:30~20:00				
にこにこ日本語	土	10:30~12:00	4/11~3/13	入門~中級	オリジナル教材	500円/1か月	
日本語わいわい	金	10:00~11:30	4/10~3/19	どのレベルでもOK	なし	100円/1回	
みんなの漢字	土	13:30~15:00	4/11~3/13	ひらがなとカタカナが少しわかる人	プリント	500円/1か月	

- 日本語1/日本語2/使える日本語：先生が教科書を使って教えます。★保育:1歳~6歳までの子ども。1回100円。
- 日本語チューター：ボランティア(日本語の先生ではありません)と1対1または1対2でいっしょに学びます。
- にこにこ日本語：少人数グループでいろいろなテーマについてたくさん話しましょう!
- 日本語わいわい：日本人と外国人のボランティアといっしょにグループで話しましょう! 日本で暮らす先輩外国人に出会えます。
- みんなの漢字：ボランティアといっしょに生活に必要な漢字を学びます。

## SIFA定例事業

### 友好交流都市との交流

カンタベリバンクスタウン市(オーストラリア)、モラトワ市(スリランカ)との交流。

### 国際交流情報の収集及び発信

SIFA Times、HP、facebookや外国人向け情報メール「ミミヨリINFO」での情報発信。

### ホストファミリープログラム支援

市内大学との連携による留学生等と市民の交流。

### 国際交流ボランティア活動支援

ボランティア登録やボランティア講座の開催など。

### SIFA語学教室

英語、中国語、韓国朝鮮語、多言語アワーなど各クラス。

### 異文化理解・啓発事業

「地球村がらす」や「多文化共生講座」などの講座や「多文化まつり」など。

### 子ども国際理解に関する事業

子どもを対象とした異文化理解プログラム。

### SIFA日本語教室

日本語1(入門)/日本語2(初級)：生活に必要な会話や読み書きの学習。

使える日本語(中級)：教科書を使った教室。

日本語チューター：ボランティアと1対1で学習。

にこにこ日本語：少人数グループでオリジナルテキスト使用。

日本語わいわい：日本人と外国人のボランティアとおしゃべり活動。

みんなの漢字：ボランティアと教材を使用して生活に必要な漢字の学習。

### 外国にルーツをもつ子どものための放課後教室「ハロハロSQUARE」

小学生から高校生の学習支援。

### 外国人ママ・パパのためのいっしょに子育て「こあらくらぶ」

子育て中の外国人の仲間づくり。

### コミュニティ通訳ボランティア同行

病院(市内の提携機関)などへの通訳ボランティアの同行。

行政機関(市役所など)への通訳ボランティアの同行。

その他、国際交流機関、大学等との連携事業など、多文化共生や国際理解、グローバル人材の育成などを進めるための様々な事業を実施しています。

## 賛助会員になってSIFAを応援してください!

SIFA では外国人を含むすべての人がともに安心して暮らせる地域社会づくりのために在住外国人の支援・異文化理解・国際交流などのさまざまな事業に取り組んでいます。

### ■年会費(毎年度4月~翌年3月まで)

個人会員 2,000円 法人会員 10,000円

### ■主な会員特典

ニュースレター SIFA Times 送付

SIFA 主催事業(一部)の優先受付や参加費の割引  
ボランティア登録ができます。

SIFA Times または HP の広告掲載料の割引  
(法人会員のみ)

### ■お申込み方法

事務局で…平日 9:00 ~ 17:30

郵便振込…ゆうちょ銀行

口座番号 00930-7-4830

加入者名 公益財団法人 吹田市国際交流協会

(振込手数料は SIFA が負担します)

## ★ facebook いいね!してね★

最新情報をアップしています!

SIFA の HP からリンクしています。

